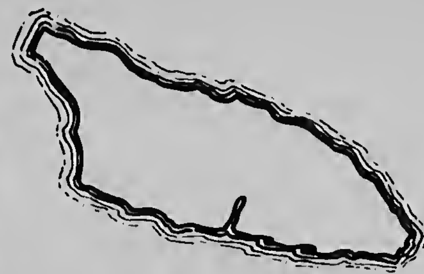
DIARIO
Arubaanse Courant





ANJA 27 Dia Luna 28 di November 1966 No. 8016



Diasabra atardi tres or San Nicolas y su Zwarte Piet-nan a haci nan entrada glorioso na Aruba, No obstante e awacero fuerte cu tabata cai, tog muchu prome cu e homber santo a yega e terreno di haf, tabata pretu di hende cu tabata warda e bishitantenan cu ansiedad. Na momento cu e yate, tur dorna cu bandera y acompanja pa un cantidad grandi, di otro yate-nan, di Sinterklaas a mara na waf e muchanan presente a saluda Sinterklaas y su piet-nan cu algun cantica. Sinterklaas a ser saluda na su yegada pa miembronan di algemeen Nederlands Verbond (A.N.V.), cual organisacion a hunga un papel importante den e preparacionnan pa ricibi e homber santo.

Despues di e bonbini cu el a hanja, Sinterklaas mes a para tras di e microfon p a gradici e muchanan pa nan bunita canticanan y pa bisa nan con contento e ta sinti su mes di por ta entre e muchanan di Aruba atrobe. Despues cu e Zwarte-pietnan tabata tira cos dushi y tabata busca e muchanan baldadi pa hinka den nan saco, Sinterklaas a subi den un auto capa baha pa haci un recorrido den e cayanan di Oranjestad. E mesun atardi aki, Sinterklaas y su Zwarte Pietnan a haci un bishita na e muchanan di casa Cuna.

MANIFESTACION CONTRAREY HUSSEIN TA CONTINUA

JERUSALEM - UPI - Den circulonan Arabe nan a lanta ta bisa awe qu talbes Rey Hussein lo mester enfrenta e posibilidad di qu su gabinete lo renuncia totalmente, debido na qu e Rey a ordena su tropanan pa plama e manifestacionnan anti gubernamental na Jerusalem.

E tropanan di e Legion Arabe, qu ta leal na e Rey, a tira ayera contra e turbanan qu a sali for di nan Mezquita, gritando lemanan contra di Rey. Ayera tabata e Sabbath Musulman.

Algun persona a muri, pero te ainda no ta conoci cuantu hende a muri exactamente. Den circulonan contra di Hussein nan ta bisa qu e soldânan a mata tres mucha.

E cayanan di e sector Jordano di Jerusalem tabata tranquilo ora qu nochi a cai despues di e tiroteonan, pero awe e situacion ta tenso atrobe y cualquier momento violencia por cuminsa atrobe.

Nan a bisa qu tabatin otro manifestacionnan contra Hussein na Rakallah, 32 kilometer noord di Jerusalem, y tambe na otro ciudadnan cerca di e frontera Israeli.

E agencia di informacion Medio Oriente, qu ta refleha e punta di vista contra Rey Hussein na Republica Arabe Unida, a menciona declaracion di un fuente arabe prominente, segun cual e manifestacionnan violento contra di gobierno a tuma lugar den e ciudadnan y villanan na e banda Occidental di rieuw Jordan y qu e lugarnan aki a keda completamente aparta for di e banda oriental di e pais.

Mayor parti di e refugiadonan arabe di Palestina ta biba den e sector Occidental aki;

E informacion ta bisa qu unidadnan di ehercito Jordano a ser establece den e ciudadnan y villanan mas importante na Ramallah y Nablus, caminda e tropanan a tira contra e manifestantenan qu tabata grita "Abao cu Rey y gobierno.

Nan ta bisa qu no tin awa ni electricidad na Nablus ya durante cincu dia caba.

Den circulonan di e organisacion di refugiadonan palestino na El Cairo, nan ta bisa qu tur e ministernan di Jordania probablemente lo entrega nan renuncia na Rey Hussein.

E organisacion di refugiadonan Palestino aki, qu ta aboga pa un ataque armâ contra Israel a pidi renuncia di gobierno Jordano den un ultimatum qu nan a difundi via radio ayera for di El Cairo.

AVION IL-8 A CAI MATANDO 84 PERSONA

VIENNA--UPI--E agencia noticiosa checoslovaca C.T.K. a duna cuenta di qu e 84 pasajeronan di e avion IL-8, di fabricacion sovietica qu a cai ayera banda di e aeropuerto di Bratislavia, a muri.

Bordo di e aparato aki tabatin 76 pasajeros y ocho tripulantes.

E aparato a cai contra e serunan Karpaten pa mas o menos 6 or di atardi, poco despues di a lanta den un vuelo for di e aeropuerto Brom Hem pafor di Bratislava, cu destino pa Berlin Oriental.

E avion, qu a cuminsa su recorrido na Sofia, primeramente a hasi un escala na Budapest.



OPENBARE VERKOOP BIJ INSCHRIJVING

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Aruba maakt bekand dat op maandag 5 december 1966 des voormiddags 11,00 uur een openbare inschrijving zal worden gehouden voor de verkoop van:

2 OLIETANKTRUCKS

De voor inschrijving benodigde formulieren zijn vanaf heden verkrijgbaar bij de Dienst Openbare Werken, ad. fl. 1.-- per stel. De trucks zijn te bezichtigen na telefonisch afspraak. (Tel. 2100-13)

Kiesinger a mustra su prueba di ta anti-nazi

BONN -- UPI -- Kurt George Kiesinger, candidato democrata cristian pa canciller a duna di conoce un informe legal qu ta mustra qu ela ser absolve na 1948 pa un corte qu tabata huzga criminalnan nazinan na Alemania Occidental.

E informe a ser entrega sin comentario pa e oficina di Kiesinger. Su esfuersonan pa reemplaza Ludwig Erhard como canciller a ser obscurece pa e criticanan pa su participacion den Gobierno nazi.

E informe ta mustra qu Kiesinger a hanja un boet na un ocasion di 12,50 dollar como exnazi. Pero ela gana un apelacion.

Corte a cancela e boet y a dictamina qu Kiesinger a riska su bida pa opone su mes contra e nazinan.

Kiesinger a drenta Partido Nazi di Hitler na 1933. Nan a bisa qu e tabata contra e partido na 1934 pero e no a bandona esaki. Durante e guerra e tabata den e seccion di propaganda radial di e ministerio di relacionnan exterior como e segundo homber y na fin di guerra ela ser interna den un campamentu norteamericano.

E boet qu e corte a decreta contra dje na Alemania Occidental na Scheinfeld, Bavaria, na 1947 a dictamina despues di un apelacion di Kiesinger qu e tabata "valiente pa e oposita e regimen socialista pero ela corre e risico di perde su propiedadnan , su libertad y su bida si ela ser descubri na cualkier momento."

E veredicto di e corte ta mustra qu Kiesinger a presenta seis testigu qu a declara qu ela resisti e nazinan.

E corte tambe a elogia Kiesinger pa motibu di a hasi uso di su posicion den e seccion di propaganda radial "Pa sabotea e impedi e metodonan provocativo y mentiroso di e socialistanan den transmisionnan den idiomanan extranjero destina na otro paisnan."

CAIRO - UPI - Ford Motor Company a nenga qu su fondonan den banconan egypcio a ser congela pasobra nan a nenga na garantiza e liga arabe qu e no ta opera na Israel.

Hans Stock, manager general di e Ford Motor Company di Egypto, a bisa qu e medida qu a ser tuma pa tres banco di Alejandria no tabatin ningun relacion cu e hecho di qu Ford lo a ser pone riba e lista pretu pa e liga arabe na cuminsamentu di e siman aki.

A pedido di e direccion di duana di Republica Arabe Uni e banconan a congela e fondonan di Ford Motor Company te ora qu ecompania logra na cubri e debe di 1.840.000 dollar qu e tin cu duana.







Den un forma masha alegre e senioren di "De Trupialen" a celebra anochi e fiesta Santa Cecilia, patrona di musiconan. Weganan di mesa, Song Festival, magia y acrobacia a ser presenta durante e anochi exitoso aki.

E fotonan aki ta duna e lectornan un bista riba algun di e actividadnan cu a tuma lugar, e anochi ey den e Clubhuis di "De Trupialen" den La Sallestraat.

Mas ariba un grupo cu,maske cu no ta den lechi nan tabata bebe, tog mester a chupa e likido den e botternan cu un chupon. E foto mei mei ta mustra e "Trio Colegio Arubano", cu a duna un magnifico actuacion, pero cu sinembargo mester a keda conforme cu e segundo premio.

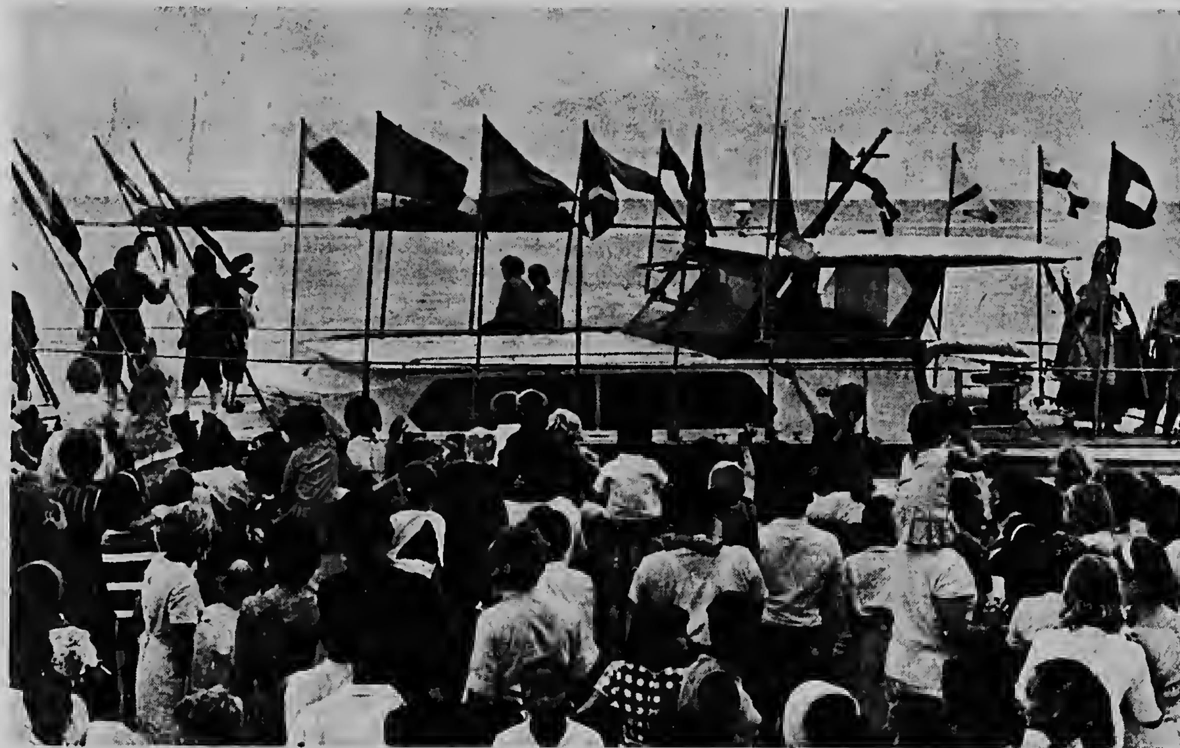
Mas abau nos ta mira cu den acrobacia tambe e Trupialen ta maestro. Aki "Trio Ciro" ta den accion. Drumi na suela, Telmo Marquez, mei mei, Ginar Geerman, y den aire, Ciro Marquez.



E momento cu gezaghebber O.S. Henriquez (na robez), a hala e palanca, inaugurando asina oficialmente e planta nobo di "C.A.N." na Aruba Chemical Industries na Barcadera. Na banda drechi, e general-manager, di A.C.I.sr. A.R. de Abreu.



Diabierne atardi a keda inaugura oficialmente e planta nobo pa Aruba Chemical Industries, esta e planta di "Calcium Ammonium Nitrate" (C.A.N.) ora cu gezaghebber Oscar Henriquez a hala un palanca y a pone e planta den funcion. Inmediatamente despues di e acto aki, un dumptruck a baha basha cantidad di piedra di kalki, cual ta un di e materialnan prima pa elabora e productonobo den e planta aki, den e lugar cu ta destinapa esaki. E producto nobo "C.A.N." ta uno cu ta ser traha tambe na Europa y Estados Unidos y ta ser yama tambe: "Cal-Nitro", Ammonium Nitrate Limestone", "Nitro-Chalk" y "Nitro-Lime", E foto ta mustra e momento cu e materia prima tabata ser basha den su lugar.



E momento cu yate tur dorna na bandera a trece San Nicolas y su Zwarte Piet-nan diasabra atardi na Aruba. Ya promer cu e yate a mara, e homber Santo (na drechi) a cuminza saluda e centenares di muchanan cu tabata para riba tera.

HOROSCOOP

ARIES (mar. 21 a abril 19) Este mas alerta sobre lo que sucede a su alrededor, pues pueden haber cambios radicales en un proximo futuro. Busque metodos mejores para hacer su trabajo. Tambien aumente sus ganancias.

TAURO (abril 20 a mayo 20) Este dispuesto a darle ayuda a sus compañeros y estrechar relaciones. Trate de mejorar su salud La noche es buena para lo agradable social.

GEMINIS (mayo 21 a jun. 20) Usted ha perdido parte de su prestigio ultimamente y haria bien en ocuparse de algun trabajo civico y servir con buena voluntad. Reunase con personas influyentes. Entonces hará un buen avance.

CANCER (jun. 21 a jul. 22) Es necesario que estudie mas y eleve el nivel de su conciencia si desea tener condiciones mejores en los dias que se avecinan. A usted se le ocurren ideas excelentes. Trate de seguirlas.

LEO (jul. 23 a agto. 22) En vez de discutir con otros emocionalmente piense un poco y permanezca callada. Se llevará mejor con todo el mundo. Tenga paciencia con un ser querido. Usted esta bajo cierta presion.

VIRGO (agto. 23 a sept. 22) Cerciorese de actuar de un modo de lo mas circunspecto socialmente hoy con sus aliados. Eso disipará cualquier idea de que usted no es cordial. Busque relaciones pacíficas.

LIBRA (sept. 23 a oct. 22) Usted esta en duda sobre si hacer su trabajo o salir a lugares nuevos. Sincronice su tiempo como es debido y podra hacer ambas cosas con buen exito. Sea mas cooperativo.

ESCORPION (oct. 23 a nov. 21) Usted puede llevar a cabo ahora sus labores con mayor actividad reciba las invitaciones mas ventajosas, aceptelas rapidamente. Demuestre que es una persona habil.

SAGITARIO (nov. 22 a dic. 21) Haga mas atractivos los alrededores de su hogar y despues entretenga personas que admira.
Eso lo llevara a cosas sorprendentes. Sea inteligente y seleccione bien.

CAPRICORNIO (ene 20 a feb. 18) Ocupese rapidamente en poner a trabajar sus ideas en vez de demorarse mas. Un pariente le ofrece una sugestion magnifica que le ayudará mucho. Muestrese activo.

ACUARIO (ene 20 a feb. 18) Es nesecario que aumente sus fondos si de sea ayudar a otros. Sea humanitario . Usted necesita ser mas practico. No permita que otros se aprovechen de Usted.
PISCIS (feb. 19 a mar. 20) Si va debidamente en pos de sus deseos podra poner sus ideas excelentes a trabajar y recibir utilidades . Demuestre que es una persona activa. Usted puede progresar mucho.

SI SU HIJO NACE HOY.......

Sera uno de esos individuos con una habilidad tremenda para comprender lo que se puede esperar en el futuro y lo mejor que hacer para que sueños se conviertan en realidades.

WILLEMSTAD- . Dia Sabra a yega Corsow procedente di Santo Domingo, Republica Dominicana , e lider di oposicion na e pais ei, señor Juan Bosch.
Segun nos a ser informa, señor Juan Bosch a yega Corsow Dia Sabra cu un avion di Quisqueyana y a continua viahe pa Europa, despues di pasa di transito riba nos isla.
El a ser ricibi na Hato door di Dr. Hugo Felix Carrias y otro partidarionan.

Ann Landers

Kerida Ann Landers. - E carta di e muhe cu a scirbi cu su casa ta loco tras di deporte por a ser scirbi pa ami un anja pasa. Pero awor mi ta scirbiendo cartanan completamente destinto.
Shete luna pasa mi esposo Bill a ser manda Vietnam. Mi tabatin hopi tempu pa sinta pensa kiko ta importante den matrimonio. Mi sa awor cu hopi cos cu mi tabata preocupami pe no ta importante pa papia riba nan mes.
Mi ta lamenta e momentonan cu mi a rabia cu Bill pasobra e tabata sinta mira All star game, of East West game. E fin di siman cu el a bai un torneo di tennis laga ami y mi yunan so mi por a muri di rabia. Mi a keda dos dia sin papia cu ne.
Awor aki mi no ta desea nada mas cu mi casa ta den e kamber ey banda ta waak television. Pero mi mester warda cincu luna mas pa e privilegio aki. Ora e bini bek cu poder di Dios, lo mi ta un muher cu experiencia cu comprension y cu ta stime. B.G.

Kerido B.C. - Mi a hanja hopi carta di muher kende nan cas cu ta ioco tras di deporte ta den servicio militar. Nan tur a expresa nan mes igual cu abo pero abo a splica e asuntu mihor cu tur. Gracias pasobra bo a scirbi.

Kerida Ann Landers. - Mi a caba di lesa e carta di e teenager di Pittsburg cu a combersa un rato cu e homber di basta edad ora cu e tabata para warda riba un bus. El a duna e mucha muher 5 florin djies pasobra e tabata graciosocune. Mi kier contabo kiko tabata mi danki ora mi a trata na ser carinjoso cu un paar di mucha muher un paar di dia pasa.
Mi tabata den garashi wardando mi auto bini cla, ora mi a tende dos mucha muher papiando. Mi ta taxa nan pa 15 o 16 anja. Un di nan di: "Mi mama lo matami ora cu e yega cas." Ta mitar di seis caba i mi mester ta na cas dentro di un ora. E otro mucha muher a puntre: "Si ta scool e tabatin cu keda y e di cu si. E prome mucha muher a bisa cu e lo a bel su mama pero e no tin cents. Su amiga a contesta: Mi tin gana di fiabo un debchi pero mi tambe no tin cens. Mi a bai serca e mucha muher cu tabata den perta y a ofrece un debchi. Bel bo mama. El a waak mi masha sorprendi, tuma e debchi i tire den un riool. Con bo ta hanja e cos aki?
Un bieu cu a trata na hasi bon.

Kerida Bieu: E cos aki no ta nechi pero mi no ta kere cu bo lo iag e cos aki ponebo hanja asco di tur teenager.

Kerida Ann Landers. - Mi tawela ta surdo y su bista no ta masha bon. Mi amigu i ami tabata practicando un paar di pase di baile ayera nochi ora cu mi tawela a drenta . E no tabata por a wanta e musica y no a realisa cu ta baila nos tabata baila. E a bisa mi amigu sali pafor y keda pafor. Mi tawela a bai serca mi mama i a conta e un cuenta masha brua Mi mayornan no ta husto y no kier tende nada di ami. Bo por yudami. Lamentando.

Kerido L. Grandinan mester realisa cu tempo a cambia hopi for di tempo cu nan tabata teenager. Bailamento no ta manera e tabata antes pero ta kiko tabata manera e tabata antes.
Si nos grandinan por a sobrevivi tempo cu e cosnan manara shag a bini na moda, nos tambe por sobrevivi tur cos nobo di e tempo aki. Un cos si. Mi kier sa ki sorto di baile bosnan tabata practicando.

PAGINA DEPORTIVA

PRESENTA

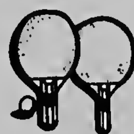
PA:















A.V.B. TA ANUNCIA TORNEO INTERNACIONAL PA ANJA ....MAS DI DIESTRES MILENTRADA DEN TRES LUNA.....

(Di nos redactor deportivo)

Diferente noticia bon pa e deporte di futbol nos por a tende ayera mainta den Hotel Basiruti for di e directiva di Aruba Voetbal Bond como parti di e programa na ocasion di presentacion di e diplomanan na e componentenan di e delegacion di futbol cu a competi den e dicimo weganan e centroamericano y del Caribe na Puerto Rico den luna di Juli. Manera ta conoci e delegacion di futbol, consistiendo di hungadornan di Aruba cu excepcion di uno di Bonaire, a resulta subcampeon di futbol den e weganan menciona.

Awor directiva di A.V.B. a ricibi for di e comite organisador na Puerto Rico e diplomanan pa e personanan cu a forma e delegacion.

Promer cu pasa pa e punto principal di e programa, e vice president di A.V.B. naturalmente despues di extende palabranan di bonbini na tur presente, entre cualnan nos por a nota e gentil srta. Mercedes Oduber, reina di deporte di Aruba, a informa cu en conoccion cu e hubileo di 35 anja di existencia cu Aruba Voetbal Bond lo cumpli dia 29 di januari 1967, lo wordu teni un torneo internacional na Aruba, lo partícipa den e torneo aki seleccionnan di Aruba, Corsow y di Cuba. E ultimo pais aki a adelanta hopi den futbol den e ultimo cinco anjanan y ta birando un amenasa pa e otro paisnan Latino cu ya tin hopi anja ta ocupando e puestonan di mas alto den e futbol di nos hemisferio.

Aunke cu e fecha di e hubileo ta dia 29 di januari y lo tabata mas apropia pa tene e torneo ariba dianan cerca di e fecha, e directiva di A.V.B. a dicidi en coneccion cu carnaval pa tene e torneo den luna di februari, lo wordu hunga ariba dianan 16, 17, 18 y 19 di februari.

Ademas di e torneo aki e fanaticonan lo no tin mester di warda dos luna pa nan por presencia wega di futbol internacional).

For di Caracas, Venezuela, e directiva di A.V.B. a ricibi un oferta di e club amateur central madeirense deportivo pa bin hunga dos wega na Aruba. E oferta ta bon y directiva di A.V.B. a dicidi di acept e. Fecha pa e dos weganan aki ta dia 10 y 11 di december 1966. E promer dia e equipo venezolano, cu lo bin reforsa cu seis profesional, lo hunga contra di Dakota, mientras cu e segundo wega lo ta contra di Buball.

En coneccion cu e campeonato di concacaf lo cuminsa otro siman diarazon entrenamiento di e hungadornan yama pa forma e seleccion.

Tambe lo cuminsa pronto entrenamiento di e hungadornan hubenil en coneccion cu e seleccion antiyano cu mester wordu forma pa representa Antiyas Hulandes den e segundo weganan di reinado.

E segundo weganan aki lo tuma luga den luna di augustus 1967 na Hulanda.

CIFRANAN RECORD

"Ta un placer pa nos di por duna awor pa publicacion e cantidad di persona cu a paga pa presencia e weganan di Hoofdklasse di fubol durante henter e promer round y di 17 wega di A Klasse. Esta na 28 wega di Hoofdklasse y 17 di A Klasse. A paga un total di 23.132 persona, loke ta sin duda algun un cifra record den historia di nos futbol. Nunca antes un cantidad asina grandi di fanatico a acudi na weganan di e competitie local. Nos ke gradici prensa, radio y television pa e bunita cooperacion ricibi cu a contribui na yega na e cantidad record aki di fanatico cu a paga na entrada. Tambe nos ke gradici tur club y fanaticonan cu ta apoyando e deporte di futbol asina hopi". e vicepresident di A.V.B. Tommy Croes a bisa.

Luego nos por a hanja tambe di e tesorero di A.V.B. Jacinto Werleman e sumanan ricibi durante e promer tres lunanan di e campeonato. Tambe naturalmente den esakinan a wordu establece recordnan nobo y cu lo keda marca den historia di nos futbol local.

Over di luna di augustus despues di kita e gastonan di bendedor di ticket di entrada y e tumadornan di ticket na porta a resta un total di F. 3.411.-- Esaki a bai pa A.V.B. e suma di F. 2.561,78 y pa A.S.U. e suma di F. 849,22.

Over di luna di september e entrada tabata di F. 6.949. di cual a bai pa A.V.B. F. 1.816,15 y pa A. A.S.U. F. 1.714,90.

Over di luna di oktober e entrada tabata di F. 7.336.--, di cual a bai pa A.V.B. F. 1.816,15 y pa A. S.U. F. 5.519,85.

E suma menciona aki pa A.V.B. naturalmente no ta completamente pa e bond ya cu di ey mester wordu paga gastonan di e campeonato y tambe di e organisacion en general. Por ehempel ta bai 2 por ciento pa e federacion antiyano di futbol, 10 por ciento den e reservefonds, tambe mester wordu paga e dos asociacionnan di referee y e ciudad di tereno pa cada wega hunga den stadion.

Di loke resta e ora ta bai 50 por ciento pa e dos clubnan di loke ta nan parti correspondiente cu cada wega y 50 por ciento pa A.V.B.

Cu otro palabra e entradanan obteni den weganan di futbol durante e ultimo tres lunanan ta hopi halto, un cantidad cu hamas a wordu alcansa, pero tur esaki no ta bai pa A.V.B.

E clubnan no mester pensa anto cu si e entrada, loke ta toca na A.V.B. ta mas di diestres mil cu nan cantidad lo ta hopi halto. E organisacion tin su gastonan y e parti cu ta corresponde na cada club ta keda reparti di acuerdo cu e reglamento existente pa esaki.

No cabe duda cu ta un anja sin precedente pa e futbol local. Cu e placanan cu ta drentando ta yega na bon ora ta algo cu no mester wordu lubida ya cu e organisacion tin un debe basta grandi cu mester wordu paga.

Y libremente nos por menciona cu e situacionan aki no a cambia ainda. Naturalmente e directiva ta cumpliendo poco poco cu e obligacionnan financiero, pero e debenan ta asina hopi cu pa A.V.B. sali for di e debenan pa su propio forsa ainda e entrada pa e weganan lo mester sigi aumenta.

Anteriormente nos a yega di lansa critica ariba e directiva di A.V.B. pa motibo di un cierto temor pa duna e cifranan aki pa publicacion. Pero awor nos tin dirigi palabranan di elogio na e directiva cu espontaneamente ayera despues di e agasho chikito na e delegacion di futbol a extende e cifranan. Tanto e clubnan como fanaticonan tin awor un idea ta con e siuacion financiero ta, un idea di cuanto e suma cu A. V.B. ta ricibi ta. No ta asina anto manera tin hopi tabata pensa cu den e promer rond di e campeonato di Hoofdklasse so A. V.B. mester a ricibi trinta mil florin na entrada.

Den idioma masha cla y compresibel e cifranan aki ta expresa e interes cu ta reina actualmente pa e deporte di futbol na nos isla. Diferente factor a contribui na esaki manera na ocasion anterior ya nos a yega di menciona.

ENTREGA DI DIPLOMA

Como parti final di programa cu asistencia di e simpatica reina di deporte Srta. Mercedes Oduber, entrega di e diplomanan na e miembronan di e delegacion di futbol a tuma luga. E promer cu a wordu yama pa ricibi su diploma tabata e capitan di e seleccion antiyano Juancho Pablo sigi pa Ange Perez y e otro hungadornan di cualnan diferente no a presenta pero si a manda un representante pa ricibi e diploma.

Tambe naturalmente entrenador Angel Botta a ricibi su diploma mescos cu e masagista Francisco Angela y e delegado Mateo Reyes.

E ainda presidente di A.V.B. John Merryweather kende a encabesa e delegacion di futbol a ofrece su excusanan na e secretario di A.V.B. Chai Lacle cu e no por ta presenta debi na compromiso haci promer cu e invitacion ricibi pa ricibi tambe su diploma. Tanto e diploma di Merryweather como di e Boneriano Bernabela lo wordu manda pa nan door di e secretario di A.V.B.

E vicepresident di A.V.B. Tommy Croes un biaha mas a felicita cada un di e hungadornan y a expresa su deseo di cu na un proximo ocasion e seleccion lo percura di obtene e titulo di campeon.

OTRO AMENAZA DI INUNDACION

ROMA - UPI - Zonanan extenso di e parti central y sur di Italia taba tin amenazanan atrobe pa motibu di desborde di e riewnan pero mejoramiento di e condicionnan di weer a pone e speranza atrobe, di qu final di e inundacionnan mas devastadornan di e historia di e pais ta yegando su final.

Den e cuater simannan di inundacionnan, 120 persona a muri, dañonan material a alcanza mas o menos 2.400 millon dollar y a perde obranan artistica valorioso na Florencia.

Grosseto, un ciudad di 50 mil habitante, y unu di e lugar mas duramente afecta pa e inundacionnan tabata ser menaza pa rieuw Ombrone awor.

Awacerunan pisa qu a cai na altura di rieuw Seine a pone qu Ombrone a sali for di su orilla. E linea di trein Roma-Pisa a keda corta y trafico mester a ser cambia pa via di Florencia. Awa awor ta retirando su mes poco poco pero un ola di mas di seis meter awor tabata baha for di e serunan pa e ciudad.

Autoridadnan a declara qu e proporcionnan di e inundacion no ta depende completamente di e condicionnan di mar Tirreno den cual Ombrone ta desembocá.

Den e parti sur di Italia, rieuw Ofanto a inunda mas o menos 200 hectarea cultiva den cercania di e campo di batalla di Annas, na unda e cartaginesnan di Anibal a aniquila 70 mil solda romano den aña 216 prome di JesuCristu.

Sinembargo, tempu of weer tabata drecha den mayor parti di e pais y tabata surgi e speranzanan di qu e inundacionnan lo termina. Rieuw Arno, qu a trese temornan nobo na Florencia den e ultimo dianan aki tabata "bao di control."

Den e delta di rieuw Po, na unda 10 mil persona a bandona nan casnan ora qu laman a cuminsa inunda mas o menos 15 mil hectarea bientu a stop di supla mientras qu solo a aparece.

Solo a brilla, tambe, den e serunan Dolomitas, E equiponan di emergencia a continua cu nan esfuersonan pa restablece e comunicacionnan cu pueblonan den Alpen prome di qu nevadanan nobo di invierno a cuminsa.

E niebla denso a reduci visibilidad na mas o menos 45 meter di aeropuerto di Milan. Autoridadnan mester a desvia trafico aerea pa e aeropuerto Malpensa.

Riba e carreteranan tabatin hopi problema cu corrementu.

BOICOT CONTRA BARCU ARGENTINO SUSPENDE

LONDRES - UPI - Estibadornan local a suspende e boicot qu a ser decreta contra un barcu argentino di carga despues di a obliga esaki keda den e boca di Tamesis durante di cuater dia.

Tambe e infielder Nate Oliver cu tabata pertenece na Dodgers, e catcher Camilo Carreon cu a hunga cu Orioles di Baltimore e anja aki y e infielder Gene Freese cual su ultimo equipo tabata Houston.

E federacion internacional di trahadornan di Transporte (ITWF) a nota, sinembargo, qu e descarga di e barcu aki no tabata nifica qu nan a stop e boicot contra tur e avionnan y barcunan argentino.

Den e noticianan ey nan tabata cita e empresa lineas maritimas argentino (ELMA) qu a declara di a suspende e boicot "pa sobre e problema portuario argentino tabatin un caracter sindical sino politico.

Na Londres nan a bisa qu nan no sa qu semejante decision lo a ser tuma pa e sindicato. Di su parti, e oficina local di ELMA a nenga comenta e noticia.

TUR WEGA SUSPENDI DEN WEEKEND.

(Di nos redactor deportivo)

Debi na e awacero cu a banja nos isla durante henter e weekend tur e weganan di fubol cu tabata programa mester a keda suspendi. E terenonan tabata den mal condicion y no por a wordu usa.

Ayera mainta ainda tabata tin poco speransa, cu e wega di ayera tardi entre R.C.A. y Estrella lo por a tuma luga, pero e tereno di Wilhelminastadion tabata bao di awa y no por a permiti wega.

HUNGADORNAN DI GRANDES LIGAS CU TA RIBA LISTA PA SER BENDE

NEW YORK - E reunionnan di baseball lo cumin-sa dialuna cu seleccion di hungadornan di Liga Me-nor, pero mayoria di e dirigentenan ta warda pa mi-ra si Frank Robinson y Sandy Koufax lo pone un pe-so cu nan ausencia. Ni Robinson ni Sandy lo ta pre-sente, pero lo tin dos pregunta grandi cu mester ser contesta pa e dirigentenan. E exito di Orioles di Baltimore durante anja pasa, lo ta mescos e anja aki sin Frank Robinson? . . .

Dodgers lo ser perhudica cu retiro di nan pitcher estelar Sandy Koufax ?

E convencion cu ta cuminsa aki cu e seleccion di Liganan Menor lo traslada pa Pittsburg diahuebs pa e reunionnan di Liga Mayor.

Durante e sesionnan, manera semper, e dirigentenan lo tin oportunidad di discuti algun deal di hungadornan.

E periodo pa cambionan entre e dos Liganan ya a cuminsa, pero nada no a ser hasi te ainda. Sin embargo, e recuerdo di e forma den cual Robinson a conduci Orioles na Gallardete di Liga Americana y e triunfo den serie mundial, ta fresco fresco den mente di e gerentenan general y por actua como un motivacion ora cu tur reuni.

Dodgers derrota den Serie Mundial pa Orioles, a declara publicamente cu nan lo no ser destrui, hasiendo cambionan grandi. Tabatin poco duda, sin embargo, prome cu e retiro di Sandy Koufax, di cu Dodgers tabata activo riba mercado.

Buzzle Bavasi, gerente general di e campeonnan di Liga Naconal a pidi Koufax segun ta ser bisa, pa warda prome cu e anuncia su retiro te cu despues di e convencion pa cu e posicion di Dodgers ora cu nan negocia, no debilita.

E principal caso di Dodgers, parce ta Tommy Davis, cu tabata campeon di bateo di Liga Nacional na anja 1962 y 1963, pero su eficacia a desminui for di dia cu el a kibra un enkel na temporada 1965.

Mas di diesdos nombernan grandi por ser hanja riba mercado. Yankees di New York cu a ocupa e ultimo puesto den Liga Americana temporada ultimo, ta parce dispuesto pa deshaci di Roger Maris y probablemente por ser convenci di bende Jim Bouton cu poco anja pasa tabata ganador di 20 wega.

Piratas di Pittsburg, cu a lucha te riba e ultimo dia pa e gallardete di Liga Nacional, probablemente lo busca refuerso pa nan staff di pitcher y por ofrece en cambio algun di su bateadornan. Mellizos di Minnesota publicamente a ofrece e pitcher derecho Camilio Pascual ; Los Angeles di California supuestamente tin como caso principal e ganador di premio Cy Young Dean Chance y ta circula rumornan di riba tres famoso y fuerte bateador.

Ta ser supone cu Medias Rojas di Boston por deshasi di Carl Yastremsky, mientras Tigres di Detroit ta dispuesto pa cede Al Kaline y Indios di Cleveland a bisa cu nan ta desilusiona di Rocky Colavito.

Sin embargo, e prome riba e agenda ta seleccion di hungadornan y tin un cantidad grandi di peloteronan famá cu por ser adquiri pa 25.000 dollar.

Entre nan ta figura tres cu nan a paga bonificacion di 100.000 dollar y cu nunca tabatin e exito cu a ser spera di nan. E pitcher Bob Garibaldi cu tabata di Gigantes di San Francisco y e pitcher Dennis Musgrave y e catcher Taylor cu a pasa pa Mets di New York.

Otro pitchernan famoso ta disponibel, incluyendo Bob Bellinsky, Art Mahaffey, Tracy Stallard, Ernie Broglio, Chuck Estrada, Ted Abernathy, Galen Cisco, Bob Sadowsky y Dick Stigman. Jim Gentile e poderoso bateador y primera base cu a biaha hopi durante su carrera ta disponibel.

Tommy Agee eligi nobato 1966 di Liga Americana

NEW YORK- Tommy Agee, centerfielder di 24 anja di edad di Medias Blancas di Chicago a ser nombra e nobato di anja di Liga Americana pa votacion di un comision di 20 miembro di e asociacion di cronistanan di Baseball di Estados Unidos.

E comision forma pa dos cronista di cada un di e ciudadnan di e Liga, a duna Agee un total di 16 voto.

Jim Nash, pitcher di Atleticos di Kansas City cu record di 12-1 y 2.06 na carreda limpi a keda na e segundo puesto, pero el a ricibi solamente dos voto.

George Scott, primera base di Boston y Dave Johnson di e campeonnan mundial Orioles di Baltimore a ricibi un voto.

Agee ta sigi Curt Blefary di Orioles, cu a gana e titulo na 1965. Esaki ta e tercer hungador di Chicago cu ta obtene e honor ei. Gary Peters tabata e ganador na anja 1963 y Luis Aparicio shortstop venezolano cu e tempu ei tabata hunga pa Chicago, tabata e mihor nobato na 1956.

Agee a subi di e club di Indianapolis y a gana e puesto di centerfielder den e entrenamientonan di primavera na Florida.

E ta un bon fielder y masha rapido. El a roba 44 base y tabata e mihor di Medias Blancas na bate cu promedio di .273 cu 22 homerun y 86 carreda produci. Su total di 172 hitnan tabata inclui 28 doblete y 8 triple.

Na primavera di 1965 tabata parce cu Agee a gana un puesto cu White Sox, pero el a kibra su man drechi.

Originalmente e tabata propiedad di Cleveland y Agee a yega Chicago dia 20 di januari di 1965 huntu cu Tommy John y Johnny Romano a. cambio di Rocky Colavito y Camilo Carreon como parti di un cambio cu tabatin, cu tambe tabata inclui Kansas City Atletics.

VENEZUELA NO TA PARTICIPA DEN TORNEO DI BASKET

CARACAS - UPI - Venezuela lo no participa den e campeonato Sudamericano di basquet de Mendoza (Argentina) fiha pa dia dos di december, asina a ser bisa pa Federacion venezolano di basquetball.

Den su declaracion na United Press International, Redondo ta agrega: "E ausencia di Venezuela no ta debi na e interrupcion di relacionnan diplomatico (cu Argentina) sino na e negativa di e Instituto Nacional de Deportes di concede e 41 mil bolivar (9.000 dollar) necesario pa cubri e gastonan di e hungadornan un entrenador y un delegado.

Lopopolo a gana Africa

TURIN, Italia - UPI - E campeon mundial di peso welter liviano, Sandro Lopopolo di Italia a vence Joe Africa di ciudad del Cabo, pa punto den un pelea di dies round cu nan a realisa ayera nochi.

Lopopolo a pisa 64 kilo y Africa 62,5.

ZUNIGA Y STEVENS VS RAMBALDI Y RAMOS

SANTIAGO DE CHILE -- UPI -- E boxdonan Chilenjo, Luis Zuñiga di e categoria livano y Godfrey Stevens di peso pluma a clasifica ayera nochi pa disputa e titulo nan sudamericano contra e argentinonan Hugo Rambaldi y Jose "Cucusa" Ramos, respectivamente den un fecha proximo.

Tur dos a gana nan peleanan eliminatorio disputa ayera nochi den ring di Cuapolican, den presencia di mas di ocho mil persona cu a yena e local.

Den e prome pelea, categoria liviano, Zuñiga cu a pisa 60,5 kilo a derrota e Boliviano Hugo Ledesma (61 kilo) pa retiro despues di dos minuut y 22 seconde di e nobeno round.

E pelea por a keda termina pa Zuñiga den tercer round, ora cu dos biaha el a manda su Ledesma lona, pero su precipitacion a permiti e boliviano di repone y enfrenta su fuerte rival. E chilenjo den tur e roundnan a demostra su superioridad.

Den e segundo pelea, e campeon Chilenjo di peso pluma, Godfrey Stevens (57.100 kilo) a derrota su adversario Hugo Ayala di 56 kilo pa knockout den cuarto round. Ayala tambe ta di Bolivia.

E knockout a bin ora cu e chilenjo a connecta un derecho den un intercambio mei mei di ring

Te na e momento cu e knockout a presenta e puntuacion tabata ampliamente na fabor di Stevens. En virtud di e triunfonan ey, Zuñiga lo mester enfrenta e argentino Rambaldi pa e titulo sudamericano di peso liviano, mientras cu Stevens lo bringa contra Jose Cucusa Ramos, tambe di Argentina pa e titulo di peso pluma di sudamerica.

MAR DEL PLATA, Argentina - UPI - E campeon di peso liviano Hugo Rambal a vence e campeon brasileño Josue Morris den un pelea di dies round disputa ayera nochi den estadio Bristol. E vencedor a pisa 60,? kilogram contra 61, 2 di e brasileño. E fallo tabata unanimemente favorable pa e argentino, cu a desarolla mas agresividad cu Morais.

GUAYAQUIL - UPI - Brasil a obtene su segundo victoria den e campeonato Sudamericano di basebal venciendo Peru cu score di siete-un. E nobeno brasileño ta na cabes di e clasificacion general.

EL PASO (Texas) --UPI-- Agentenan di duananan a anuncia di a podera di 200 kilo di marihuana refina den un deposito di vehiculonan di carga na El Paso.

E agente Joe Ray, quende a valua e marihuana den Mercado na mei millon dollar, a bisa di no tabatin arresto, y a agrega qu ta e cantidad hermeticamente serrá den latanan di dushi procedente di Mexico segun Ray a bisa.

BOXDONAN CU TA PERSIGI CLAY

LONDRES - UPI - Ta parce cu e boxdonan cu kier enfrenta e campeon mundial di peso pesado Cassius Clay ta hopi.

Aparte di Ernie Terrell cu quende lo e bringa pa e titulo na februari proximo Clay a ricibi un oferta di garantia, pa enfrenta e campeon di California Thad Spencer, cu recientemente a triunfa riba Eddie Machen.

Tambe nan ta papia di un posible pelea di Clay, sin titulo den wega contra e argentino Oscar "Ringo" Bonavena y "Evening Standard" ta bisa cu ta existi negosacionnan na Libano pa e campeon mundial enfrenta un otro argentino Eduardo Corletti na Beirut.

BARCELONA - UPI - E boxdo spanjo Jose Legra, di origen cubano a vence e argentino Omar Oliva pa abandono den nobeno round.

Legra di 58,8 kilo a hasi un exhibicion di su estilo agil, di pegada sigur y na distancia cu Oliva di 59 kilo no por a supera.

Den casi tur e roundnan Legra a impone riba su rival, quende a hanjele obliga di bandona e pelea den nobeno round.

E diesdos mil personanan cu a acudi den Palacio di Deportes pa mira e pelea a aplaudi Legra

Teddy Mefio di Ghana a hasi un pelea nulo contra Carmelo Bozzi di Italia, un pelea yen di irregularidadnan cual a ser protesta pa e publico.

calurosamente.

Den otro peleanan Luis Folledo, campeon di Espanja di peso medio a vence Tomaso Rappi di Italia pa abandono den nobeno round.

Boxmento kita for di schoolnan na Inglaterra

LONDRES--UPI--E inspector, hefe di educacion fisica di Londres a recomenda pa boxeo sea suprimi di e actividadnan deportivo na schoolnan segun a ser bisa ayera.

E funcionario, P.C. McIntosh a manda un carta pa e directornan di schoolnan Londinense, informando cu inspeccion no por consehanan o alenta pugilismo den e programanan di educacion fisica. Ta ser bisa, cu McIntosh a yega na e decision aki a raiz di un reunion di e comision asesora di e departamento di educacion fisica, den cual pa un mayoria masha chikitu a dicidi di pone un fin na e practica di boxeo na schoolnan.

NEW YORK - UPI - E campeon di peso liviano junior di Filipinas, Gabriel "Flash" Elorde, a sorprende su entrenadornan ora el a pisa 61.688 kilo despues di un sesion di training pa su pelea di dia 28 contra e campeon mundial di peso liviano Carlos Ortiz d Puerto Rico.

Elorde, cu normalmente sa pisa 58.967, quier a alcansa e total di 61.234 kilo pa su pelea di dialuna pero awor e mester baha 0.453 gram prome di subi ring den Madison Square Garden.

Elorde a conclui su entrenamento antayera, pero el lo continua practicando cu sacu di santu, segun a ser informa.

CAIRO -- UPI -- Autoridadnan eqypcio a incauta propiedadnan di Ford Motor Company y depositonan den e banconan mientras qu nan ta spera solucion di debenan pa derechonan di duana qu ta yega te na 1.7 millon dollar, segun anuncio di Gobierno.

Autoridadnan a bisa qu e cantidad aki a acumula a raiz di e derechonan di duana pe repuestanan qu a ser importa pa parti di Ford Motor Company den Republica Arabe Uni, segun autoridadnan a manifesta.

Ford tin un planta na Semouha, Alejandria, pa monta auto y tractornan. No tabatin informacion disponibel riba e cantidad qu Ford tin den banconan eqypcio ni e balor di su produccion.

E oficina arabe di boicot contra Israel, den un reunion na Kuwait diadomingo ultimo, a dicidi na prohibi e operacionnan di e companianan Ford y Coca-cola den henter mundu arabe pasobra nan ta yuda Israel parse.

STOCK MARKET

Addressograph	52 3/8
ACF Ind.	41 7/8
Allied Chemical	33 1/4
Allis Chalmers	21 7/8
Aluminium Co.	76 1/2
Amerade	73 3/8
Am. Can	48 1/4
Am. Foreign Power	17 3/4
Am. Metal	38 3/4
Am. M. Fdy	13 7/8
Am. Std.	17 1/8
Am. Smelting	57 1/4
Am. Tel. and Tel.	55 1/8
Am. Tobacco	32 3/8
Anaconda Copper	82 3/4
Armour	29
Atlantic Refinery	87 3/4
Atl. Castle	65 1/4
Balt Ohio	29 3/4
Bell Int.	7 1/4
Bendix Aviation	31 3/8
Bethlehem Steel	29 3/8
Blaw	24 1/8
Boeing Airplane	67 3/4
Canadian Pacific	50 1/2
Caterpillar	39
Case (J.L)	19 1/8
Cerro de Pasco	40 5/8
Chesepeake & Ohio	64
Chrysler	32
Columbia Gas	25 1/8
Con. Ed.	33 3/8
Cons. Elec. Ind.	39 3/8
Cong. Nan	14 3/4
Continental Can	27 1/2
Continental Steel	27 1/2
Corn Products	48 3/8
Crown Zellerbach	45 5/8
Curtiss Wright	19 1/8
Det. Edis.	32 1/4
Douglas Aircraft	40 7/8
Dupont Nemours	154 1/2
Eastman Airlines	73 3/4
Eastman Kodak	122
Western Bancorp	29 3/4
Firestone	42 1/2
Ford Motor	39 7/8
General Electric	97 1/4
General Foods	72 3/4
General Motors	69
Gillette	41 7/8
Glidden Co.	21 1/4
Goodrich	61
Goodyear	42 3/8
Grace	41 1/2
Greyhound	17 1/4
Gulf Oil	59 3/4
Hud Bay M.	60 7/8
Hupp	4
IBM	366 1/4
Insp. Corp.	32 3/4
Int. Harvester	35 3/4
Int/ Nickel	82 5/8
Int. Tel. and Tel.	73 7/8
Johns Manville	47 3/8
Jones and Laughlin	46 3/4
Kan City So. Ind.	34 1/8
Kennecott Copper	36 3/8
KLM	100 1/8
Koppers	25 3/8
Kroger Co.	21 5/8

Lehman Corp.	30 1/4
Lockheed Aircr.	61 1/4
Loew's Inc.	22 5/8
Lonestar Cement	14 7/8
Mont Ward	21 1/2
Monsanto	40
Nat. Acme	42 3/4
Nat. Cash. Regist.	63
Nat. Distullers	37 5/8
National Lead	56 7/8
New York Central	68 1/8
No. Am. Aviation	46 7/8
Olin Mathieson	56 3/8
Otis Elevator	35 1/4
Pac. Gas & Elec.	34 1/4
Pan. Am. Airways	53 3/8
Paramount Pictures	53 7/8
Penn Railroad	--
Phillips	51 1/4
Public Service E.G.	36 1/8
RCA	43 7/8
Republic Steel	39 1/8
Reynolds Tobacco	35 1/2
Royal Dutch	35 1/4
Servel	5 1/2
Sinclair Oil	--
Shell Oil	65 3/8
Sears Robuck	49 1/8
South. Co.	27 5/8
South. Rail	43 1/2
Sperry Rand	27 1/8
Standard Oil of Cal.	61 7/8
Standard Oil of Ind.	51 1/2
Standard Oil of N.J.	65 1/8
Standard Brands	34 7/8
Stone Webster	49 1/2
Swift & Co.	43 1/4
Texaco	73
Texas Gulf Sulphur	100 7/8
Texas Instruments	100 1/4
Textron Ing.	48 5/8
Timken Roller Bearing	34 1/4
Twentieth Century Fox.	36 1/2
Union Carbide & Carbon	47 5/8
Union Pacific	38 5/8
United Aircraft	85
United Airlines	56 3/4
United Fruit	28 3/8
United Gas Corp.	52 5/8
United Steel	37 3/4
United Gypsum	54 3/8
U.S. Rubber	39 3/8
U.S. Smelting	48 1/8
Warner Bros.	17 3/8
Westingh. Air Brake	31 1/8
Westingh. Electric	52 1/4
Woolworth	19 7/8
Dow Jones Index	803.34
Ark La Gas	37
Brit. Am. Oil	28 1/8
Brit. Petr.	9 1/8
Creole Petr.	31
Electron Spl.	17 5/8
Espey Mfg.	7 7/8
Giant Yell	7 11/16
Husky Oil	11
Norf. So. Ry	38
SBD. W. Air	24 7/8
Seeman Br.	3 3/4
Syntex	73 1/8
Tech. Mat.	6 1/2



Durante e dianan cu a pasa varios ataque aereo a ser lanza contra posicionnan Militar di enemigo na North Vietnam i tambe serca e frontera di Cambodia. Aki nos por mira un dje Tanqueronan KC-135 di Fuerza aereo Mericano dunando gasolin na e avionnan di ataque F-105 Thunderchief.

TUR COS TA INDICA QU LEE OSWALD A MATA KENNEDY

WASHINGTON--UPI--E director di e oficina federal di Investigacion, (FBI), J. Edgar Hoover, a bisa qu tur evidencia disponibel ta indica qu Lee Harvey Oswald a actua su so den e asesinato di presidente John F. Kennedy.

"Nan no a topa ni haña otro evidencianan qu ta mustra qu un que otro persona por a actua den conspiracion cu Oswald pa asesina presidente John Fitzgerald Kennedy", segun Hoover a bisa den un declaracion.

Algun buki, articulo y declaracionnan reciente a provoca dudanan riba validez di e conclusionnan di e informe di e comision Warren, qu a califica Oswald como e asesino y a bisa qu ela actua su so. F.B.I. a entrega tur e informacionnan na e comision.

Hoover a bisa qu aunke e criticonan tin tur derecho na expresá nan puntonan di vista", nan mester mustra mas consideracion pe hechonan den loke a ser reuni huntu. Ela ignora algun hechonan nan a interpreta otronan malu y a expresa nada mas qu conjetura como berdad".

E declaracion a ser pidi pa "Washington Evening Star" y esaki a ser entrega na e otro corantnan y agencianan noticioso. Hoover a nota qu algun di e criticonan, entre otro, qu ta existi un conflicto entre porcionnan di dos informe di F.B.I. y e informe oficial di e autopsia cu referencia ne heridanan qu a ser haña den curpa di Kennedy.

Pero ela manifesta qu "mientras ta existi un que otro diferencia den informacionnan qu a ser duna pa F.B.I. y e informacion den e informe di e autopsia riba e heridanan, no tin conflicto".

Hoover a bisa qu e informenan di F.B.I. tabata referi na declaracionnan oral qu a ser hasi pa dokternan di e autopsia prome di qu nan a conoce e hechonan berdadero.

Ela bisa qu e informacion final di e examen ta conteni den e informe di e autopsia.

PERISCOPIO MUNDIAL

WASHINGTON--E director di e oficina federal di Investigacion FBI, J. Edgar Hoover, a bisa qu tur evidencia disponibel ta indica qu Lee Harvey Oswald a actua su so den e asesinato di presidente John F. Kennedy. "Nan no a topa ni haña otro evidencianan qu ta mustra qu un que otro persona por a actua den conspiracion cu Oswald pa asesina presidente John. F. Kennedy", segun Hoover.

NEW YORK---Medidanan di emergencia contra contaminacion di aire a ser anuncia den e seccion di e ciudad aki ora qu she a keda nublá pa di tres dia largando un capa di aire shushi, potencialmente malu, y conoci bao di e nomber di "Smog Prediccion di bientunan mas fuerte y awaceru a habri e speranzanan di qu e niebla lo por bai of habri for di otro.

NACIONNAN UNI---Consejo di Seguridad di Nacionnan Uni a aproba cu 14 voto contra cero voto, pa censura Israel pa su represalia militar contra tres pueblo jordana, y a advirti qu nan lo busca sancionnan punitiva si e hecho aki mester ser ripiti.

CAIRO---Autoridadnan egypcio a incauta propiedadnan di Ford Motor Company y depositonan den e banconan mientras qu nan ta spera solucion di debenan pa derechonan di duana qu ta yega te na 1,7 millon dollar, segun un anuncio di Gobierno.

EL PASO (Texas)--Agentenan di duana a anuncia di a podera di 200 kilo di marihuana refina den un deposito di vehiculonan di carga na El Paso qu den Mercado Negro tin un balor sigur di mei millon dollar. No tabatin arrestos ainda.

CIUDAD DEL VATICANO--E oficina di prensa di Vaticano a bisa qu Papa Paulo Sexto lo continua su esfuersonan pa paz na Vietnam a pesar di e falta di contesta pa parti di Hanoi y Pekin riba su yamamentunan.

CIUDAD DEL VATICANO--Un di e principal expertonan di Vaticano den restauracion di manuscriptonan a bisa awe qu e inundacionnan di dia 4 di november na Florencia a ocasiona dañonan pa un balor di 160.000.000.000 lira (25.600.000 dollar) na propiedadnan artistica di iglesia Catolica.

Vaticano a bisa qu lo pasa 15 aña prome di qu nan por drecha "e asesinato di arte ey".

BONN--Kurt Kiesinger, candidato democrata cristian pa canciller a duna di conoce un informe legal qu ta mustra qu ela ser absolve na 1948 pa un corte qu tabata huzga criminalnan nazi na Alemania Occidental. Nan a boet Kiesinger na un ocasion pa 12 dollar 50. Ela gana su apelacion despues agregando qu ela riska su bida pa pone su mes contra e nazinan.

DEN HAAG----Su Majestad Reina Juliana a fija e proximo eleccionnan pa Camara Baja di Parlamento pa dia 15 di februari di aña 1967. E Reina a actua bao di recomendacion di e prome ministro protestant Zijlstra quende su goblerno minoritario a pone fin ne crisis politica di 39 dia.

BONN--Lidernan di e partidonan democrata cristian y socialdemocrata qu tabata contra di otro for di despues di guerra, a dicidi na inclina pa un coalicion politica nobo ayera nochi. Kiesinger a kibra e negociacionnan definitivamente cu e partido democrata liber di tendencia centrista debi na qu esaki a sigi rechaza su plan pa aumenta belasting pa e consumidor pa equilibra presupuesto di 1967.

LONDRES---Estibadornan local a suspende e boicot qu a ser decreta contra un barcu argentino di carga despues di a obliga esaki keda den e boca di Tamesis durante di cuater aña. Nan a descarga 2 mil ton di carni.

ROMA--Zonanan extenso di e parti central y sur di Italia tabatin amenazanan atrobe pa motibu di desborde di e rieuwnan pero mejoramiento di e condicionnan di weer a pone e speranza atrobe di qu final di e inundacionnan mas decastadòr di e historia di e pais ta yegando su final.

CAIRO--Ford Motor Company a a nenga qu su fondonan den banconan egypcio a ser congela pasobra nan a nenga na garantiza e liga arabe qu e no ta opera na Israel. Unicamente nan a bisa qu nan a pidi e banconan pa congela nan placa di tal manera caba cu e debe actual di belasting.

FIESTA DI PAZ PARCE TA BIRA UN FIESTA DI GUERRA

TANKI, MOLOTOF COCKTAIL Y MINANAN CU TA BULA, TA E REGALONAN PA E ANJA AKI

NEW YORK--(NEA y La Prensa) E solda bringador tabata tinî un sonrisa riba su cara ora cu e tabata waak rond di un skina di muraya.Un paar di meter mas aleew tabata tini un homber para. Rapidamente e la saca un bom for di den su sacu, y door di drei e un ratu a pone e fuse cuminsa traha.

Un ratu despues e bom a ser benta pa e cay net banda di e homber cu tabata para mas leew.

Tabata tini un explosion naturalmente, pero esaki no tabata realidad. E solda tabata un mucha di siete anja, e victima tabata su tata y e bom tabata solamente un cos di hunga. E episodio aki a tuma lugar den e departamento di cos di hunga di un pacus grandi na New York.

Tur hende cu a tende explosion a hari.

Despues nan a drei bai pa sigui haci nan compranan di Pascu.

Weganan manera esun cu a ser describi aki riba ta tuma lugar tur caminda e anja aki. Esaki debido na e hecho cu e anja aki un gran cantidad di cosnan di hunga ta aparatonan di guerra. Esakinan naturalmente a bini riba mercado inspira pa e guerra di Vietnam.

Un otro "favorito" di e anja aki ta e caha di remedi di dokter cu ta contene verband, pleister, angua pa injeccion, algun botter di "sanger " y tambe un strecher por ser hanja pa bai huntu cu e remedinan. Cu otro palabra e anja aki e muchanan por hanja tur sorto di aparato pa e por imagina su mes cu e ta liquidando henter su familla.

Asina pues e anja aki bo por hanja cumpra un Booby Trap Land Mine cu ta un imitacion exacto di esun cu ta ser usa pa Vietcong. Ora bo camna pasa riba dje, un bom ta bula sali bai laria y explota. E bulamentu bai laria aki ta sosode especialmente pa ora cu e bom explota, e ta na altura di un hende su stoma y asina e por mate cu mas siguransa.

Esaki ta un di e cosnan di hunga cu e anja aki ta ser ofrece riba mercado.

Y asina tambe bo por hanja Motolof Cocktail cumpra. E bomnan cu ta ser traha pa amateur y cu ta ser yena cu gasoline pa ora e explota e quima e victima.

E pacusnan na New York ta admiti cu e anja aki e cosnan di hunga cu mas ta bende ta e aparatonan di guerra. Aunque cu mayoria di e fabricantenan di cos di hunga ta insisti cu "nos ta evita di traha aparatonan di combate, "bo no por ripara esaki masha den e pacusnan cu ta bende cos di hunga. Pa ser franco, mayoria di pacusnan ta parce un depot di amunicion.

Trajet tras di trajet ta yen di scopet cu ta tira, tankinan cu ta scupi candela, avionnan cu ta tira bom......y potret di muchanan cu bayonet den nan diente.



Un muestra di e cosnan di hunga estilo BANG BANG cu lo ser trece na benta e Pascu aki.

Un otro cos nobo cu tini ta e handgranaatnan cu awor ta ser ofrece na benta. E aparatonan aki ta di e mes un tamanjo cu esun original. Ora bo benta un di esakinan riba bo bisinja, e ta saca un zonido di explosion masha duru mes.

Un otro hit ta e artileria modelo 155 cu ta ser opera electronicamente, cu lusnan cu ta sende. caga. Riba commando di e operador, varios proyectil por ser lansa for di e artileria aki, y nan ta ser lansa contra di un muraya chiquitu, cu mester ser basha abau.

Tambe riflenan automatico modelo M- 16, bazoekanan , bueno casi tur material di guerra moderno ta ser traha pa muchanan chiqui hunga cu ne.

Interesante ta tambe e popchi C.I. Joe, cu ta representa un solda Mericano bon arma. Tini un cantidad di uniform cu por bisti e solda aki y cada un dje uniform nan aki ta bini cu su propio armanan, manera machingun, riflenan , aparatonan cu ta tira candela, material pa casonan di emergencia, etc etc.

Tur e asuntu aki , verdaderamente ta ser lamenta, pa mayoria di e fabricantenan di cos di hunga. "E cos aki ta na bo miedu, " un di nan ta admiti. Pero defendiendo nan mes, nan ta bisa cu simplemente " nos ta dunando e pueblo loque e pueblo mes kier."

Y asina pues ta pasa cu uniformnan di futbol y treinnan electrico a tuma un posicion segundario e anja aki serca San Nicolas, mientras qu ta parce cu Kerstboomnan lo ser rondona cu helmunan di staal, minanan di plastic y riflenan automatico.

Y sinta rond di e depot di amunicion aki, nos tur lo canta "Paz na mundu pa tur hende di buena voluntad".

Medidanan di emergencia contra contaminacion di aire

NEW YORK--Medidanan di emergencia contra contaminacion di aire a ser anuncia den e seccion oost di e ciudad aki ora qu shelu a keda nubla pa di tres dia lagando un capa di aire shushi, potencialmente malu, y conoci bao di e nomber di "Smog"

E prediccion di bientunan mas fuerte y awaceru a habri e speranzanan di qu e niebla lo por bai of habri for di otro prome di qu e por causa victimas. E efecto di e aire contamina ta ser considera como algu qu lo acumula mas y mas e dura mas peligroso e por bira.

New York City y e estadonan Connecticut y New Jersey a ser pone den estado di alerta contra e contaminacion , den un intento pa reduci e masa di mal aire den espacio. Nan a pidi limitacion voluntario di uso di vehiculonan.

E pisonan haltu di e wolkenkrabber-nan di Manhattan tabata rondona pa e capa malu aki di aire. Pilotonan di avionnan di pasajeros, qu a baha for di e alturanan qu ta ilumina pa solo, a haña nan mes obliga na bula cu instrumentonan di emergencia via di e capa di niebla.

E aire riba Manhattan tabata riba y bao di e nivel di contaminacion peligroso, y autoridadnan di salubridad a bisa qu poco biaha, of kizas jamas, tabatin un contaminacion asina. Hospitalnan a informa un "aumento apreciable" den dificultadnan di pulmonia, qu a ser atribui ne huma y suciedad di aire.

E crisis di contaminacion tabata esun di mas peor den tres aña di tempu. Den un periodo di dies dia di aña 1963 tabatin entre 170 pa 260 morto, hopi di cual a tuma lugar te despues di e contaminacion.

E gobernador di New York, Nelson Rockefeller a pone un estado inicial di alerta den e zona metropolitana di e ciudad New York.

Ela actua pa medio di consejo di e comisionado estatal di salubridad Hollis Ingraham.

Ela pidi limitacion voluntario di e uso di autonan, qu ta saca monoxido di carbon, y un minimo consumo di petroli.

Similar estado di alerta inicial, voluntario, a ser pidi pa New Jersey y Connecticut. Un di dos alerta tambe voluntario mientras qu un di tres ta obligatorio y hasta nan por serra industrianan y suspension di traffico di autobusnan den cayanan.

E niebla a presenta diarason ultimo como un capa di aire cayente peggá, qu a actua manera un mantel qu ta impedi qu e aire malu ta ser hiba pa bientunan reinante. Indicacionnan di contaminacion tabata cincu biaha mas haltu qu normal.

FORD A PIDI BOICOT CONTRA CUBA AYERA

CARACAS - UPI - Frente Obrero revolucionario Democratico Cubano (FORDC), organisacion di exilio, a pidi e federacion internacional di trahadornan quimico y di petrolo pa no carga pa e barcunan qu mester hiba petroli Cuba Comunista.

FORDC a hasi su peticion den un carta qu ela presenta ne di quinto conferencia mundial di e trahadornan quimico, petroquimico y di petroli.

E carta ta pidi tambe ne federacion pa "hasi loke e por pa obtene libertad di 65 mil presu politico na Cuba.

E organisacion encuestion cubano di exilio a hasi un yamamentu na e federacion pa "condena fusilamiento di e adversarionan politico pe regimen di Castro."

Ney de Sousa, di Brasil a pidi e conferencia pa aproba e protesta contra e limite qu gobierno brasileño a hasi contra e limite qu a ser impone pe aumentonan di salario.

Millones di dollar perdi na artenan na Florencia

CIUDAD DEL VATICANO —UPI— Un di e principal expertonan di Vaticano den restauracion di manuscriptonan a bisa awe cu e inundacionnan di dia 4 di november na Florence a ocasiona danjonan pa un balor di 16.000.000 millon lira (25.600.000 dollar) ne propiedadnan artistica di Iglesia Catolica.

Vaticano a bisa qu lo pasa 15 anja prome di qu nan por drecha " e asesinato di arte ey".

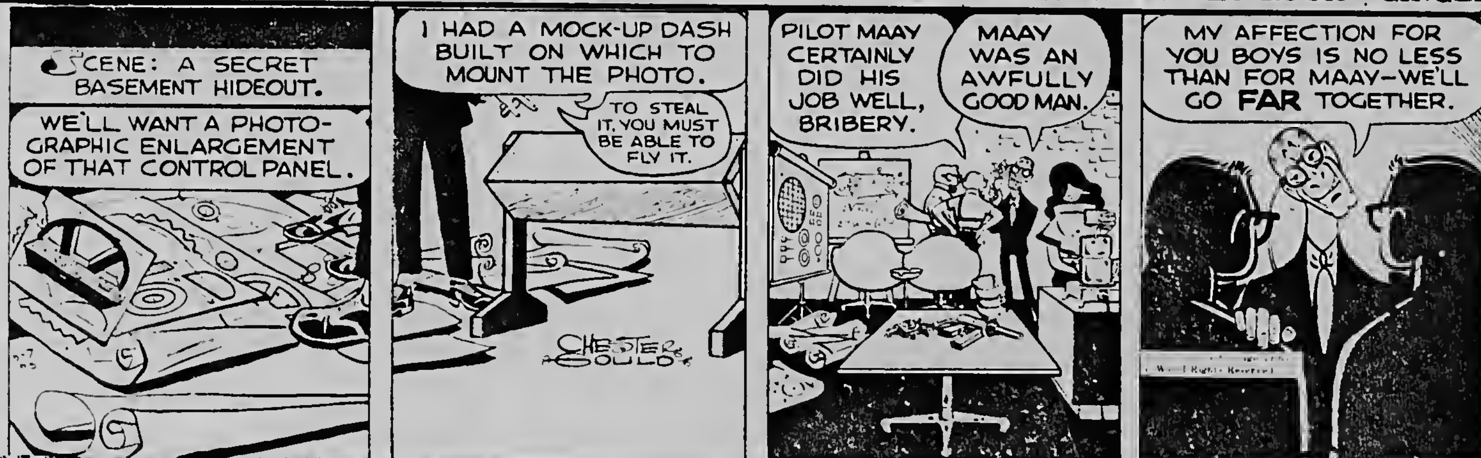
Reverendo Mario Pinzutti, monje benedictino qu ta encabeza e monasterio di Monte Olveto Mayor banda di Siena, quende ta especializa su mes de restuaracion di bukinan bieuw, manuscriptonan y otro cosnan, a manifesta den conferencia di prensa, qu e inundacionnan desastroso, qu a laga por lo menos 110 morto na Italia, a ocasiona "danjo increible " unicamente na Florencia.

Reverendo Pinzutti a bisa qu e famoso Cristu Crucificá di Ciambue qu a keda destrui pa ochenta por ciento, tin un balor di 2.000.000 millon lira (3.200.000 dollar).

"Entre cuater y cincu millon bukinan precioso den museonan archivonan y bibliotecanan florentina a ser danja". asina reverendo Pinzutti a agrega.

E monje a expresa temor di qu e falta di experiencia y e desorganisacion pa salba e objetonan di arte for di laman di lodo "desafortunadamente lo por resulta den perdidanan mas grandi ainda".





PEPITA



BOTICA
NACHTDIENSTEN :

Oranjestad - Botica Aruba Tel. 1080 -1081
San Nicolas - Botica San Lucas Tel. 5119.

PELICULA

Dia Luna 28 November 1966
De Veer: 8.30 p.m. "Doctor Zhivago" all
Rialto: 8.00 p.m. "Beach Blanket Bingo" 18 j
Principal: 8.00 p.m. "Thunderball" all
Aurora: NO MOVIES
Savaneta: 8.00 p.m. "The Brass Bottle" all

CUIDAD DEL VATICANO -UPI - E oficina di prensa di Vaticano a bisa ayera qu Papa Paulo Sexto lo continua su esfuersonan pa paz na Vietnam a pesar di e falta di contesta pa parti di Hanoi y Pekin riba su yamamentunan.

Monseñor Fausto Vallaino, hefe di e oficina di prensa, a bisa qu "no tin nada substancialmente nobo pa agrega riba esnan qu ela declara dos siman pasa respeto posibilidad di un yamamento papal pa un tregua di Pascu di Nacementu na Vietnam.

Ne ocasion ey, monseñor Fausto a bisa cu e Pontifice lo "continua hasi tur loke ta posibel, tantu cu palabra como tumando accion, pe restablece paz den e partinan di mundu qu ta den peliger inmediato."

Ora cu nan a puntrele pakiko Papa te ainda no a hasi un yamamentu pa un tregua e anja aki, e monseñor a bisa : "Debi na qu na mi opinion e yamamentu di Papa por ser haci facilmente dentro dje insistencia di Papa pa paz."

"Ademas mi ta kere cu esaki lo por ser demora pasobra dos di e cuater paisnan na cual Papa a dirigi su mes anja pasa a laga e yamamentu di Papa sin contesta."

Dia 31 de dicember di anja 1965 nan a manda mensajenan na frances pa gobernantenan di Moscu, Pekin, Hanoi y Saigon pidiendo nan pa pone un fin ne guerra na Vietnam, Vietnam del Norte y China Comunista nunca a contesta.

E HERENCIA

E ta haia su cara pegá cu esun di dje, y ta sunché asina desesperá, cu Ana Maria ta cuminza tembia. Pero di repente e ta lagué los y ta halé un banda, Ana Maria ta perde balansa y ta bin dai contra e buffet. "Gil", e ta bisa rogativo. "Gil", Esaki ta baha di e mesa, y ta bai habri e porta.

"Bay bo cas Ana Maria. Por fabor , mi ta rogabo, bay bo cas. " "Aj no. " Haci liher. Bay pa caba promé cu mi ultimo pida senti lagami na caya. Bay awor ! ". Lentamente Ana Maria ta cana bay na e porta, spantá pa e violencia incomprendibel di Gil. "Bo ta pasa buscami cualkier dia pa nos balbe sali juntu?" "Si, lo mi jamabo. " "Laga nos sali un dia di Pasco, bay balia of algo asina " . Gil ta coy su cara hiza na laria y ta bisé. "Hasta la vista, mi dushi". Ana Maria ta sali bay. Awa ta jobiendo constantemente. Ainda e por tende e cacho ta jora, y den vecindario di Senjora Price su cas tin un hende cu a habri su radio asina duro, cu Ana Maria por tende un cantante di teenager Mericano canta clá clá. Ana Maria ta corda solamente con pasional Gil a sunché. E no por imaginé , pakiko di repente Gil a corre cu né, Ta parcé algo sin manera. Pero Ana Maria ta convenci cu Gil no a realisé mes , cu pafor awa ta jobiendo y cu ta haciendo frieuw. Tampoco e no a pensa cu pafor ta scur y cu awa ta jobiendo, y cu e so mester cana bay su cas. E ta sigur cu e contradiccionnan cu Gil a ricibi den su trabao a poné asina irritá, cu e ta desea pa keda su so y pa ningun hende bin strobé. Ana Maria ta ripara cu su curpa ta temblando Nunca e sa haya deseo di bebe bibida sterki, pero na e momento aki eta desea di haya un poco pa bebe. E ta sigui cana, y ora el a jega cas, e ta bay directamente den su kamber. E porta di e kamber unda Lies Berg ta drumi, ta dal habri y Gerrit ta sali pafor. Su frenta ta geplooi y su cara ta mustra rabia. Despues di un rato e ta bisa Ana Maria. "Mi kier papia cu bo un rato. " E ta coy su braza tene y ta drenta den un di e kambernan cu né. Tabata e kamber unda nan ta warda tur panja, y pesey eyden ta jen di cashi stiwá cu panja strikâ. E holo di lavender ta pone Ana Maria sinti malo. "Pero kiko a pasa anto Gerrit. Tanta Lies a bira mas malo ?" "Mi no sa, e ta contesta. "E ta drumi net un hende kens. Kiko e dokter a bisa porfin?" "Mi kier sa cu e ta satisfecho cu ne. "Gerrit hinca su mannan den su saco y ta leun contra un cashi. "Bo kier yudami Ana Maria?" "Pero cu kiko Gerrit? " "E asunto ta asina mi jiu. Mi interes pa e pobercito no ta manera bo ta kere. Awor mi ta hunga rol di un subrino masha preocupá. pero mi ta comprendebo. " "Oh, mi cielo, trata di lubida maske ta pa cinco minuut e maneranan di mucha chikito cu bo tin y comporta bo mes manera un senjorita grandi. Mi ta den problemas, y hopi tambe. Mi tin mester di placa urgentemente, y mi no sa di unda mi mester saké". "Esta terribel pa bo." "En berdad. Pero e pobercito bjeeuw tin masha hopi placa, y e por wel di dunami awor, en ves di warda te ora e muri".

"Bo kier meen cu e ta bay laga tur su placa pa bo Gerrit?" "Claro cu si ". "Ta é mes a bisabo anto ?" "Ay mucha, stop di haci asina bobo" Desesperá e ta dal man na su frenta. "E ta hopi rico, no ta berdad, ? E ta completamente so den e mundo aki. E ta haya ami e subrino di mas charmante cu ta existi. Y pesey mi ta asina sigur cu ami ta esun preferi. Y kizas e por biba varios anja ainda y na e momento aki ta hopi importante pa mi haya algun papel di placa den mi man". "Pero Gerrit, ta dificil pa bo bay pidié dunabo algo delantá ". "No , ami no ta hacie e ora lo mi sali di mi bunita rol. Pero en cambio, abo cu ta su enfermera stimá, si abo penja su cabey, of poeiroe su cara geplooi, abo por trece e combersacion riba e pobercito Gerrit, cu tin un problema grandi , como cu un relacion di dje a abusa di su confianza. Bisé cu promé cu anja caba, mi mester di dos mil florin y cu mi no tin ni un cen preto mas na banco. Bo mester hacié na un manera pa convencé, Ana Maria. Haci di un manera cu casi e por yora di duele pa mi, y pa e pidibo su checkboek promé cu abo por papia algo. Esaki no ta un trabao dificil pa bo. " "Mi ta contento cu bo ta pensa asina. " "Oh, no trek un cara asina trobe ! Mi ta sigur cu bo ta hacimi e fabor aki . No ta asina dificil pa traha un storia semehante?" "Berdad?" "Sigur cu ta berdad! Y si mi no haya yudanza pa caba, e ora mi ta nek". "Bo kier meen e cuenta di e negoshante cu a hunga wega sushi cu bo" "Wel, en todo caso , esey ta un bon disculpa. Y mi a haya sa algo, cu mi por bin haya hopi exito cu né. " "Oh, Gerrit ! ", Ana Maria ta exclama. "Ban mira, stop di haci bo mes idiota asina. Haci algo, bay purba conquista curazon di e viejito. Pakiko mama mester hunta tur cos cu lavender ? Akiden ta hole mescos cu un kamber di hende bjeeuw. " "Wel, ami no sa con un kamber di hende bjeeuw sa hole". "Ta bon mes", Gerrit ta grunja den djente. "Wel Ana Maria, corda bon, cu si bo logra hacimi e fabor aki, awe of mayan mi tambe por haci algo pa bo. " Bisando esaki e ta sali bay y Ana Maria ta miré drenta den su kamber. Ana Maria tambe ta baha abao y ta bay den sala. No tin ningun hende eyden. E ta cana bay na e bar y ta coy un botter di cognac. E ta basha poco den un glas, y mientras e ta bebiendo, Claire ta cana drenta. "Mi dios Ana Maria, bo a bira un bebedó awor , desde e ultimo biaha cu mi a bin akinan?" Pa su asombro Ana Maria ta cuminza jora, y ta corre sali di eyden. Claire ta keda miré cu su boca hancho habri. "Ta ki falta e criatura ey awor? ", e ta puntra duro.

capt. 17

Pa prome biaha senjorita Berg por sinta den sala. Nan ta pone como cinco cushinchi tray su lomba pa asina e por sinta mas comfortabel posibel. E kachel ta sendi y ta manda un cayente agradabel. Ana Maria ta sintá bandi dje y ta bashando té. Riba un mesa den un schaalchi tin varios sandwich cu buscuchi dushi. Net senjorita Berg ta dal un hap, ora cu Tina ta bati na porta.